



CRONOTERMOSTATO SETTIMANALE NFC

EN NFC WEEKLY PROGRAMMABLE THERMOSTAT

ES TERMOSTATO SEMANAL NFC

FR CHRONOTHERMOSTAT HEBDOMADAIRE NFC

DE PROGRAMMIERBARER THERMOSTAT MIT WOCHENPROGRAMM NFC

RU ХРОНОТЕРМОСТАТ С НЕДЕЛЬНЫМ ПРОГРАММИРОВАНИЕМ NFC



GUIDA RAPIDA

EN QUICK GUIDE

ES GUÍA RAPIDA

FR GUIDE RAPIDE

DE KURZANLEITUNG

RU БЫСТРОЕ РУКОВОДСТВО

CH119NFC

IT

SOMMARIO

INFORMAZIONI PRELIMINARI.....	4
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE..	4
INTRODUZIONE AL SISTEMA.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
SOSTITUZIONE PILE.....	10
COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	11
DESCRIZIONE TASTI DISPLAY	14
IMPOSTAZIONE DATA E ORA.....	16
CARATTERISTICHE TECNICHE	18
PROGRAMMAZIONE TRAMITE APP...20	
SMALTIMENTO DEI PRODOTTI	22
CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA.....	24

EN

CONTENTS

PRELIMINARY INFORMATION	4
CONTENTS OF PACKAGE.....	4
INTRODUCTION TO THE SYSTEM....	6
INSTALLATION	7
BATTERY REPLACEMENT	10
ELECTRICAL CONNECTION.....	11
DESCRIPTION OF DISPLAY KEYS ...14	
DATE AND TIME SETTING	16
TECHNICAL FEATURES.....	18
PROGRAMMING VIA APP.....	20
DISPOSAL OF PRODUCTS.....	22
GENERAL WARRANTY CONDITIONS	24

ES

RESUMEN

INFORMACIONES PRELIMINARES..	4
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	4
INTRODUCCIÓN AL SISTEMA.....	6
INSTALLACION.....	7
SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS.....	10
CONEXIÓN ELÉCTRICA	11
DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS DE LA PANTALLA..	14
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA..	16
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	18
PROGRAMACIÓN MEDIANTE APLICACIÓN	20
ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS.....	22
CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA.....	24

FR

SOMMAIRE

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES ...	5
CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	5
INTRODUCTION AU SYSTÈME	6
INSTALLATION	8
REPLACEMENT DES PILES	10
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	12
DESCRIPTION DES TOUCHES À L'ÉCRAN ..	15
CONFIGURATION DATE ET HEURE ..	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..	19
PROGRAMMATION VIA APPLI	20
MISE AU REBUT DES PRODUITS.....	23
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE.....	24

DE

INHALTSVERZEICHNIS

VORLÄUFIGE INFORMATIONEN	5
PACKUNGSINHALT	5
EINFÜHRUNG ZUM SYSTEM.....	6
INSTALLATION	8
AUSWECHSELN DER BATTERIEN.....	10
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	12
BESCHREIBUNG DISPLAY-TASTEN ..	15
EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT ..	16
TECHNISCHE MERKMALE	19
PROGRAMMAZIONE TRAMITE APP ..	20
ENTSORGUNG DER PRODUKTE.....	23
ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN.....	24

RU

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ..	5
СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ.....	5
ВВЕДЕНИЕ.....	6
УСТАНОВКА ПРИБОРА.....	8
ЗАМЕНА БАТАРЕЕК.....	10
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ..	12
ОПИСАНИЕ КНОПОК НА ДИСПЛЕЕ .	15
НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ....	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ..	19
ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ	20
УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЙ	23
ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....	24

IT

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Il manuale tecnico completo in lingua Italiana è visionabile al seguente link:
pdf.fantinosmi.it

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n.1 cronotermostato
- n.2 viti per il fissaggio su scatola da incasso 503 con filettatura americana 6/32UNC (Ø 3.5mm circa)
- n.1 guida rapida

EN

PRELIMINARY INFORMATION

The complete English manual is available at the following link:
pdf.fantinosmi.it

CONTENTS OF PACKAGE

- n.1 programmable thermostat
- n.2 6/32UNC American standard thread screws to secure onto 503 recessed box (approximately Ø 3.5mm)
- n.1 quick guide

ES

INFORMACIONES PRELIMINARES

El manual de instrucciones completo en español puede ser visto en:
pdf.fantinosmi.it

CONTENIDO DEL PAQUETE

- n.1 termostato
- n.2 tornillos para fijar la caja empotrable 503 con rosca americana 6/32UNC (Ø 3,5 mm aprox.)
- n.1 guía rápida

FR

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Le manuel complet en Français est disponible sur le lien suivant:
pdf.fantinosmi.it

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- n.1 chronothermostat
- n.2 vis de fixation sur boîtier encastrable 503 avec filetage américain 6/32UNC (Ø 3,5 mm environ)
- n.1 guide rapide

DE

VORLÄUFIGE INFORMATIONEN

Das vollständige Handbuch in Deutsch ist unter folgendem Link verfügbar:
pdf.fantinosmi.it

PACKUNGSIHALT

- n.1 thermostat
- n.2 schrauben zur Befestigung an Unterputzdose 503 mit amerikanischem Gewinde 6/32 UNC (Ø ca. 3,5mm)
- n.1 kurzanleitung

RU

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Полное техническое руководство на русском языке доступно по следующей ссылке: pdf.fantinosmi.it

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- n.1 хронотермостат
- n.2 винта для крепления на встраиваемой коробке 503 с американской резьбой 6/32UNC (Ø около 3,5 мм)
- n.1 краткое руководство

IT

INTRODUZIONE AL SISTEMA

Il CH119NFC è un cronotermostato settimanale a due temperature + temperatura antigelo che consente di regolare la temperatura ambiente sia in riscaldamento che in raffrescamento.

EN

INTRODUCTION TO THE SYSTEM

CH119NFC is a two-temperature + antifreeze temperature weekly programmable thermostat that allows you to adjust the room temperature in both heating and cooling.

ES

INTRODUCCIÓN AL SISTEMA

El CH119NFC es un termostato semanal de dos temperaturas + temperatura contra las heladas, que permite regular la temperatura ambiente tanto en modo de calefacción como de enfriamiento.

FR

INTRODUCTION AU SYSTÈME

Le chronothermostat hebdomadaire CH119NFC à deux températures + température antigel permet de régler la température ambiante tant en chauffage qu'en refroidissement.

DE

EINFÜHRUNG ZUM SYSTEM

CH119NFC Chronothermostat mit Wochenprogramm mit zwei Temperaturen + Frostschuttemperatur, das die Einstellung der Raumtemperatur sowohl im Heizbetrieb als auch im Kühlbetrieb ermöglicht.

RU

ВВЕДЕНИЕ

CH119NFC - это хронотермостат с недельным программированием с двумя температурными режимами + температурный режим против замерзания, позволяющий регулировать температуру в помещении как при отоплении, так и при охлаждении.

IT

INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE!**

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, nel rispetto delle prescrizioni riguardanti l'installazione di apparecchiatura elettrica.

Le operazioni di installazione devono essere effettuate a tensione elettrica d'impianto disinserita.

Il cronotermostato CH119NFC viene fornito con uno zoccolo adatto per il montaggio a parete o su scatole da incasso, a 3 moduli o rotonda. Deve essere installato ad un'altezza di circa 1,5 m dal pavimento, in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente.

EN

INSTALLATION

**ATTENTION!**

Installation must be done by qualified personnel in compliance with the requirements concerning installation of electrical equipment.

Installation operations must be done with the system's power disconnected.

The CH119NFC programmable thermostat comes with a panel suitable for wall-mounting or on recessed boxes, with 3 modules or round. It must be installed at a height of about 1.5m from the floor, in a suitable position to detect the room temperature correctly.

ES

INSTALLACION

**¡ATENCIÓN!**

La instalación debe ser realizada por personal cualificado, respetando las indicaciones sobre la instalación de equipos eléctricos.

Las operaciones de instalación deben realizarse con la máquina desalimentada.

El termostato CH119NFC se suministra con un zócalo apto para el montaje en pared o en cajas de empotre, de 3 módulos o redondas. Debe instalarse en la pared a una altura de 1,5 metros aprox. del suelo, en una posición apropiada para poder detectar correctamente la temperatura ambiente.

FR

INSTALLATION

**ATTENTION!**

L'installation doit être réalisée par un personnel qualifié, conformément aux prescriptions concernant l'installation d'appareils électriques.

Les opérations d'installation doivent être effectuées avec l'installation hors tension.

Le chronothermostat CH119NFC est fourni avec un socle adapté au montage mural ou sur boîtier encastrable, à 3 modules ou rond. Il doit être installé à 1,5 m du sol environ, dans une position permettant de mesurer correctement la température ambiante.

DE

INSTALLATION

**ACHTUNG!**

Die Installation darf nur durch qualifiziertes Personal unter Beachtung der Vorschriften für Elektroinstallationen ausgeführt werden.

Die Installationsarbeiten müssen bei abgeschalteter Netzspannung durchgeführt werden.

Das Thermostat CH119NFC wird mit einem Sockel für die Wand- oder Unterputzmontage, mit 3 Modulen oder rund geliefert. Es muss in einer Höhe von circa 1,5 m über dem Boden, in einer für die korrekte Messung der Raumtemperatur geeigneten Position montiert werden.

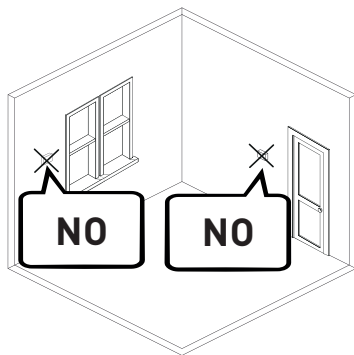
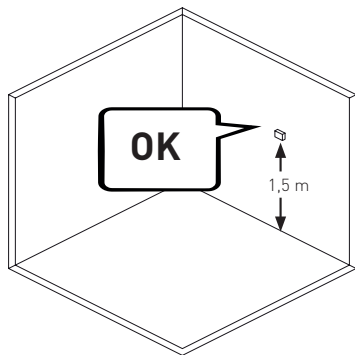
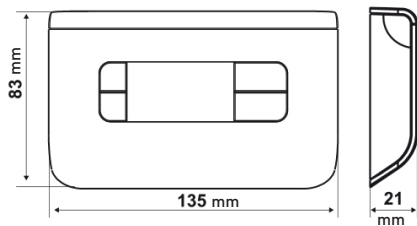
RU

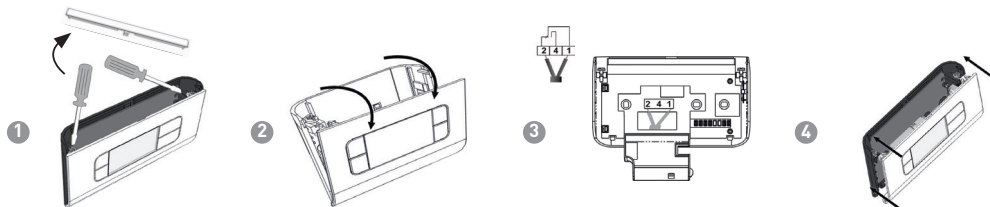
УСТАНОВКА ПРИБОРА

**ВНИМАНИЕ!**

Установку должен производить квалифицированный персонал с соблюдением предписаний, касающихся установки электроприборов. Операции по установке следует выполнять при отключенном электропитании.

Хронотермостат CH119NFC поставляется с цоколем, пригодным для настенного монтажа, либо монтажа в трехмодульные или круглые встраиваемые коробки. Его следует устанавливать на высоте приблизительно 1,5 м от пола в месте, подходящем для правильного определения температуры в помещении.





SOSTITUZIONE PILE

IT

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

ES

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

DE

BATTERY REPLACEMENT

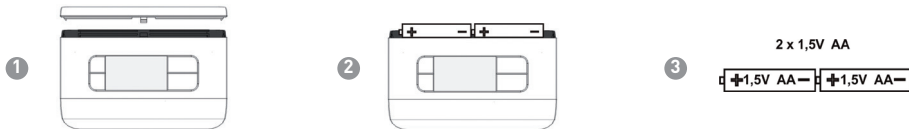
EN

REPLACEMENT DES PILES

FR

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

RU



IT

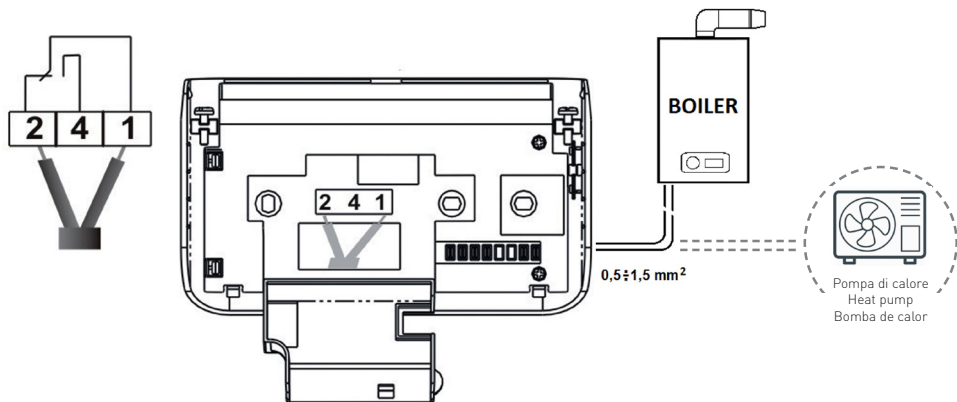
COLLEGAMENTO ELETTRICO

EN

ELECTRICAL CONNECTION

ES

CONEXIÓN ELÉCTRICA



FR

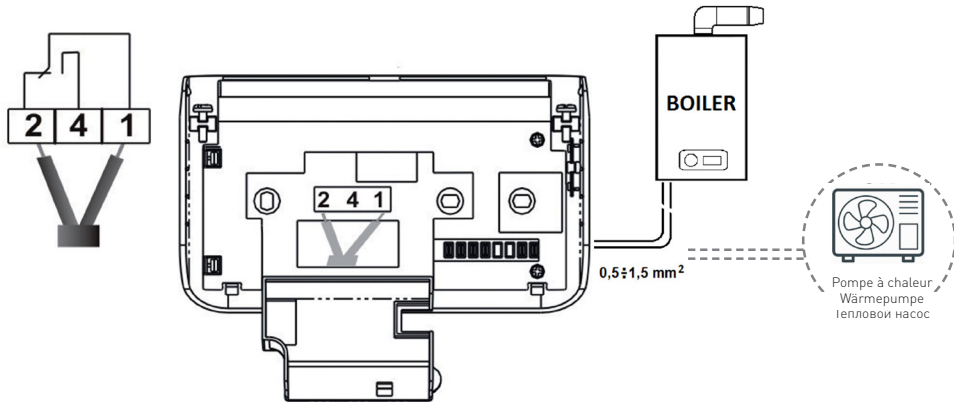
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

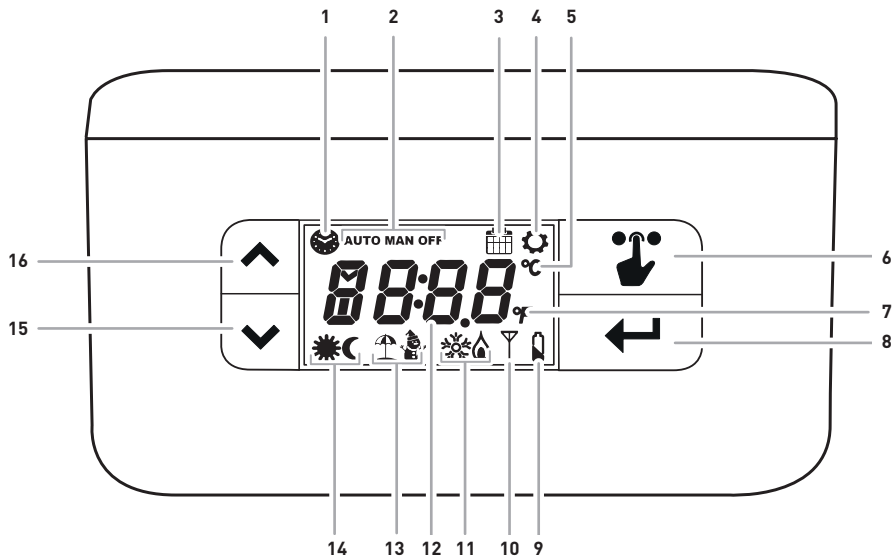
DE

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

RU

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ





IT

DESCRIZIONE TASTI DISPLAY

1. Impostazione data e ora
2. Modalità di funzionamento: AUTO - MAN - OFF
3. Impostazione programmazione oraria (profilo)
4. Configurazioni
5. Temperatura ambiente Celsius
6. Tasto selezione menù - Pressione prolungata: ESC (i valori già cambiati sono comunque assegnati).
7. Temperatura ambiente Fahrenheit
8. Accensione/ Spegnimento - Conferma
9. Batteria scarica
10. Collegamento telefono NFC
11. Stato di attivazione: raffreddamento o riscaldamento
12. Temperatura letta
13. Stato di attivazione: estate o inverno
14. Stato di attivazione: economy o comfort
15. Freccia GIU - Decrementa
16. Freccia SU - Incrementa

EN

DESCRIPTION OF DISPLAY KEYS

1. Date and time setting
2. Operating mode: AUTO - MAN - OFF
3. Hourly programming setting (profile)
4. Configurations
5. Room temperature Celsius
6. Menu selection key - Press and hold: ESC (the already changed values are still assigned).
7. Room temperature Fahrenheit
8. On/ Off - Confirm
9. Flat battery
10. NFC phone connection
11. Activation status: air conditioning or heating
12. Temperature read
13. Activation status: Summer or Winter
14. Activation status: economy or comfort
15. DOWN arrow- Decreases
16. UP arrow - Increases

ES

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS DE LA PANTALLA

1. Configuración de la fecha y la hora
2. Modalidad de funcionamiento: AUTO - MAN - OFF
3. Configuración de la programación horaria (perfil)
4. Ajustes
5. Temperatura ambiente Celsius
6. Tecla de selección de menú - Presión prolongada: ESC (se asignan igualmente los valores ya modificados).
7. Temperatura ambiente Fahrenheit
8. Encendido/apagado - Confirmación
9. Batería descargada
10. Conexión teléfono NFC
11. Estado de activación: enfriamiento o calefacción
12. Temperatura leída
13. Estado de activación: verano o invierno
14. Estado de activación: economy o comfort
15. Flecha ABAJO - Reducir
16. Flecha ARRIBA - Aumentar

FR

DESCRIPTION DES TOUCHES À L'ÉCRAN

1. Configuration de la date et de l'heure
2. Mode de fonctionnement : AUTO - MAN - OFF
3. Configuration de la programmation de l'heure (profil)
4. Configurations
5. Température ambiante en degrés Celsius
6. Touche de sélection du menu - Pression longue : ÉCHAP (les valeurs déjà modifiées restent attribuées).
7. Température ambiante en Fahrenheit
8. Allumage/Arrêt - Confirmation
9. Piles déchargées
10. Connexion téléphone NFC
11. État d'activation : refroidissement ou chauffage
12. Température lue
13. État d'activation : été ou hiver
14. État d'activation : economy ou confort
15. Flèche en BAS - Diminution
16. Flèche en HAUT - Augmentation

DE

BESCHREIBUNG DISPLAY-TASTEN

1. Einstellung von Datum und Uhrzeit
2. Betriebsart: AUTO - MAN - OFF
3. Einstellung Programmierung Uhrzeit (Profil)
4. Konfigurationen
5. Raumtemperatur Celsius
6. Menüauswahltaste - Langer Druck: ESC (die bereits geänderten Werte bleiben weiterhin zugewiesen).
7. Raumtemperatur Fahrenheit
8. Ein/Ausschalten - Bestätigen
9. Batterie entladen
10. NFC-Telefonverbindung
11. Aktivierungsstatus: Kühlen oder Heizen
12. Temperatur ablesen
13. Aktivierungsstatus: Sommer oder Winter
14. Aktivierungsstatus: Economy oder Comfort
15. Pfeil RUNTER - Abnahme
16. Pfeil RAUF - Zunahme

RU

ОПИСАНИЕ КНОПОК НА ДИСПЛЕЕ

1. Настройка даты и времени
2. Рабочий режим: АВТО - РУЧ - ВЫКЛ
3. Почасовое программирование (профиль)
4. Конфигурации
5. Температура в помещении по шкале Цельсия
6. Кнопка выбора меню - Продолжительное нажатие: ESC (вых) (измененные значения сохраняются).
7. Температура в помещении по шкале Фаренгейта
8. Включение / Выключение - Подтверждение
9. Батарейка разряжена
10. Подключение к телефону NFC
11. Активированное состояние: охлаждение или отопление
12. Считанная температура
13. Активированное состояние: лето или зима
14. Активированное состояние: эконом или комфорт
15. Стрелка ВНИЗ - Уменьшение
16. Стрелка ВВЕРХ - Увеличение

IMPOSTAZIONE DATA E ORA **IT**

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA **ES**

EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT **DE**

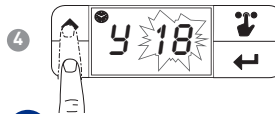
DATE AND TIME SETTING **EN**

CONFIGURATION DATE ET HEURE **FR**

НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ **RU**



PRESS
PULSAR
APPUYER
DRÜCKEN
НАЖАТЬ
PREMERE
←



PRESS
PULSAR
APPUYER
DRÜCKEN
НАЖАТЬ
PREMERE
←

5



PRESS
PULSAR
APPUYER
DRÜCKEN
НАЖАТЬ



6



PRESS
PULSAR
APPUYER
DRÜCKEN
НАЖАТЬ



IT

CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata contatti	5(3)A 250V~
Microdisconnessione	1B
Contatto di commutazione	Libero da tensione
Alimentazione	2 stilo tipo AA da 1,5V alcaline a lunga durata
Indicazione di carica insufficiente delle pile	
Temperatura massima ambiente	50°C
Grado di protezione	IP 20
Grado di inquinazione	2
Tensione d'impulso	4000V
Software	Classe A
Doppio isolamento	
Conforme norme	
Classificazione ErP	ErP Class IV, 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)
Prodotto non fabbricato in Italia	

EN

TECHNICAL FEATURES

Contact range	5(3)A 250V~
Micro disconnection	1B
Switching contact	Voltage-free
Power supply	2 AA 1.5V long-lasting alkaline batteries
Indication of insufficient battery charge	
Maximum room temperature	50°C
Protection rating	IP 20
Pollution degree	2
Pulse voltage	4000V
Software	Class A
Double insulation	
Compliance with standards	
ErP classification	ErP Class IV, 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)
Product not made in Italy	

ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad de los contactos	5(3)A 250V~
Microdesconexión	1B
Contacto de conmutación	Libre de tensión
Alimentación	2 tipo AA de 1,5 V alcalinas de larga duración
Indicación de carga insuficiente de las pilas	
Temperatura ambiente máxima	50°C
Grado de protección	IP 20
Grado de contaminación	2
Tensión de impulso	4000V
Software	Clase A
Doble aislamiento	
Conforme con las normas	
Clasificación ErP	ErP Class IV, 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)
Producto no fabricado en Italia	

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité des contacts	5(3)A 250V~
Micro déconnexion	1B
Contact de commutation	Sans tension
Alimentation	2 piles stylo type AA d'1,5 V alcalines longue durée
Indicateur de piles faibles	
Température ambiante maximum	50°C
Degré de protection	IP 20
Degré de pollution	2
Tension d'impulsion	4000V
Logiciel	Classe A
Double isolation	
Conforme aux normes	
Classification ErP	ErP Classe IV, 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)
Produit non fabriqué en Italie	

DE

TECHNISCHE MERKMALE

Schaltleistung	5(3)A 250V~
Mikrotrenner	1B
Schaltkontakt	Spannungsfrei
Versorgung	2 Langzeit-Alkali-Mignonbatterien AA 1,5 V
Anzeige für unzureichende Akkuladung	
Max. Raumtemperatur	50°C
Schutzgrad	IP 20
Verschmutzungsgrad	2
Stoßspannung	4000V
Software	KL ^{as} se A
Doppelte Isolierung	
Normgerecht	
Klassifizierung ErP	ErP Class IV, 2% (Reg. EU 811/2013 - 813/2013)
Nicht in Italien hergestelltes Produkt	

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность нагрузки контактов	5(3)A 250V~
Микроотключение	1B
Коммутирующийся контакт	Без напряжения
Питание	2 щелочные батарейки типа AA по 1,5 В длительного действия
Указание недостаточного заряда батареек	
Максимальная температура в помещении	50°C
Степень защиты	IP 20
Степень загрязнения окружающей среды	2
Импульсное напряжение	4000V
ПО	Класс А
Двойная изоляция	
Соответствует стандартам	
Классификация ErP	ErP Класс IV; 2% (Per. EU 81 1/2013 - 813/2013)
Изделие произведено не в Италии	

PROGRAMMAZIONE TRAMITE APP **IT**PROGRAMMING VIA APP **EN**PROGRAMACIÓN MEDIANTE APLICACIÓN **ES**PROGRAMMATION VIA APPLI **FR**ÜBER APP GESTEUERTE PROGRAMMIERUNG **DE**ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ **RU**

Username
 Password
 SIGN UP
 NON SEI ANCORA REGISTRATO?
 Mantieni la GM
 Cambia lingua
 Hai dimenticato la password?

Nome utente
 Inserisci un nome utente *

Password
 Inserisci una password *
 Conferma password *

INDIRIZZO EMAIL
 Inserisci il tuo indirizzo email

INFORMAZIONI PERSONALI
 Inserisci il tuo nome

1

Username
 Password
 SIGN UP
 NOT YET REGISTERED?
 GM Mode
 Change language
 Have you forgot the password?

USER NAME
 Enter a username *

PASSWORD
 Enter a password *
 Confirm password *

E-MAIL ADDRESS
 Enter your email address

PERSONAL INFORMATION
 Enter your first name

IT

Installare l'APP e alla prima attivazione creare un account inserendo il nome utente e password.

EN

Instale la aplicación y, con la primera activación, cree una cuenta introduciendo el nombre de usuario y la contraseña.

ES

Die APP installieren und bei der ersten Aktivierung ein Benutzerkonto durch Eingabe von Benutzername und Passwort erstellen.

FR

Install the APP and when first activated, create an account by entering the user name and password.

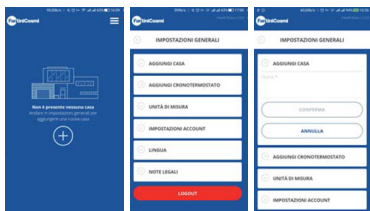
DE

Installer l'appli et, à la première activation, créer un compte en saisissant un nom d'utilisateur et un mot de passe.

RU

Установить приложение и при первом подключении создать аккаунт, для этого ввести имя пользователя и пароль.

2



IT
Creare una nuova casa
premendo sul tasto
+; inserire il nome
desiderato e premere

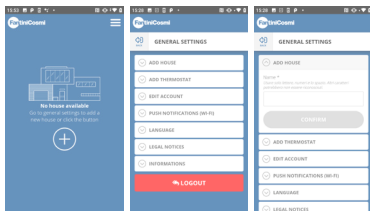
CONFIRM

EN
Cree una nueva casa
pulsando el botón +;
introduzca el nombre
deseado y pulse

CONFIRM

ES
Durch Drücken der Taste +
eine neue Wohnung erstellen;
introduzca el nombre
deseado y pulse
den
gewünschten Namen
eingeben und drücken.

CONFIRM



FR
Create a new home
by pressing +; enter
the name and press

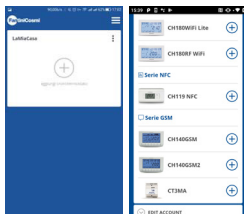
CONFIRM

DE
Créer une nouvelle
maison en appuyant sur
la touche +; saisir le
nom désiré et appuyer
sur

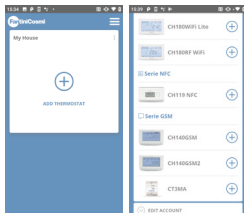
CONFIRM

RU
Создать новый
дом, нажимая на
кнопку +; ввести
нужное имя и нажать


CONFIRM




3



IT

Aggiungere il cronotermostato premendo il tasto  e selezionare CH119NFC.


EN

Añada el termostato pulsando el botón  y seleccione CH119NFC.


ES

Den Thermostat durch Drücken der Taste  hinzufügen und CH119NFC auswählen.


FR

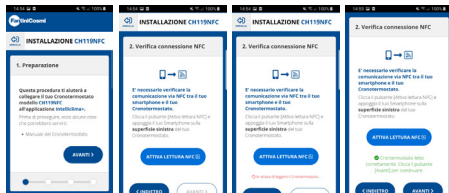
Add the programmable thermostat by pressing  and select CH119NFC.

DE

Ajouter le chronothermostat en appuyant sur la touche  et sélectionner CH119NFC.

RU

Добавить хронотермостат, нажимая на кнопку  и выбрать CH119NFC.



IT

Seguire la procedura guidata.

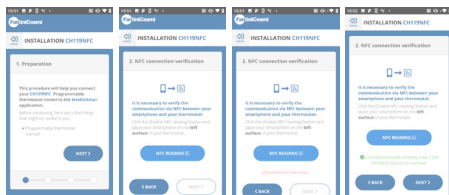
EN

Signa el procedimientu guiado.

ES

Befolgen Sie die Anweisungen des Assistenten

4



FR

Follow the wizard

DE

Suivre la procédure guidée.

RU

Выполнить процедуру с контекстным меню



5



IT

Al termine della procedura il nuovo cronotermostato è visualizzato all'interno dell'abitazione.

EN

Al final del procedimiento, el nuevo termostato se visualiza dentro de la habitación.

ES

Am Ende des Verfahrens wird der neue Thermostat in der Wohnung angezeigt.

FR

At the end of the procedure, the new programmable thermostat is displayed inside the home.

DE

À l'issue de la procédure, le nouveau chronothermostat est affiché dans l'habitation.

RU

По завершении процедуры новый хронотермостат отображается внутри помещения.

IT

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI



Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

EN

DISPOSAL OF PRODUCTS



The crossed out wheeled dust bin symbol indicates that products must be collected and disposed of separately from household waste. Integrated batteries and accumulators can be disposed of with the product. They will be separated at the recycling centres. The black bar indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005. By participating in separate collection of products and batteries, you will help to assure the proper disposal of products and batteries and thus help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about the collection and recycling programmes available in your country, please contact your local city office or the shop where you purchased the product.

ES

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS



El símbolo de contenedor de basura tachado indica que los productos no pueden desecharse junto a los residuos domésticos. Las baterías y acumuladores integrados pueden desecharse con el producto. Éstos serán separados en los centros de reciclaje. La barra negra indica que el producto se comercializó con posterioridad al 13 de agosto de 2005. Al participar en la recogida por separado de productos y baterías, contribuirá a realizar una eliminación adecuada de productos y baterías y, de este modo, ayudará a evitar consecuencias negativas para el entorno y para la salud humana.

FR

MISE AU REBUT DES PRODUITS



Le symbole de poubelle barrée indique que les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs peuvent être éliminés en même temps que le produit. Ces éléments seront ensuite séparés dans les centres de recyclage. La barre noire indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. En participant à la collecte sélective des produits et des piles, vous participerez au rejet responsable des produits et des piles, ce qui nous aidera à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de détails sur les programmes de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays, contactez la mairie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE

ENTSORGUNG DER PRODUKTE



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Eingebaute Batterien und Akkus können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentralen entnommen und gesondert entsorgt. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie Produkte und Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheits-schädliche Folgen zu vermeiden. Genauere Informationen über Sammel- und Recycling-Programme, die in Ihrem Land verfügbar sind, Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

RU

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЙ



Символ в виде перечеркнутого бака указывает на то, что изделия необходимо собирать и утилизировать отдельно от бытовых отходов. Вместе с данным изделием можно утилизировать батарейки и аккумуляторы. Они будут отделены друг от друга в центрах переработки отходов. Черная полоса указывает на то, что данное изделие было выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Участвуя в раздельном сборе изделий и батареек, вы способствуете их надлежащей утилизации и тем самым помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Чтобы получить подробную информацию о проводимых в вашей стране программах сбора отработавших изделий и их вторичной переработки обратитесь в ответственную муниципальную службу или в торговую точку, в которой было приобретено данное изделие.

IT

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La garanzia convenzionale ha durata di 24 mesi, che decorrono dalla data di installazione dell'apparecchiatura. La garanzia copre tutte le parti dell'apparecchiatura, ad esclusione di quelle soggette a normale usura derivante.

FR

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

La garantie conventionnelle a une durée de 24 mois, à compter de la date d'installation de l'appareil. La garantie couvre toutes les parties de l'appareil, sauf celles soumises à l'usure normale.

EN

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

The conventional warranty lasts 24 months, starting from the date the equipment is installed. The warranty covers all parts of the equipment, with the exception of those subjected to normal wear.

DE

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Die vereinbarte Garantie hat eine Laufzeit von 24 Monaten ab dem Datum der Montage. Die Garantie deckt alle Teile des Geräts mit Ausnahme der Teile, die normalem Verschleiß unterliegen.

ES

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

La garantía estándar tiene una duración de 24 meses a partir de la fecha de instalación del aparato. La garantía cubre todas las piezas del aparato, salvo aquellas sujetas a desgaste normal.

RU

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Стандартная гарантия имеет срок 24 месяца с даты установки прибора. Гарантия покрывает все части прибора, за исключением тех, которые подвержены нормальному износу.

ERAC CE

5679952A - 02/2020



FANTINI COSMI S.p.A.
Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it
www.fantinicosmi.it